

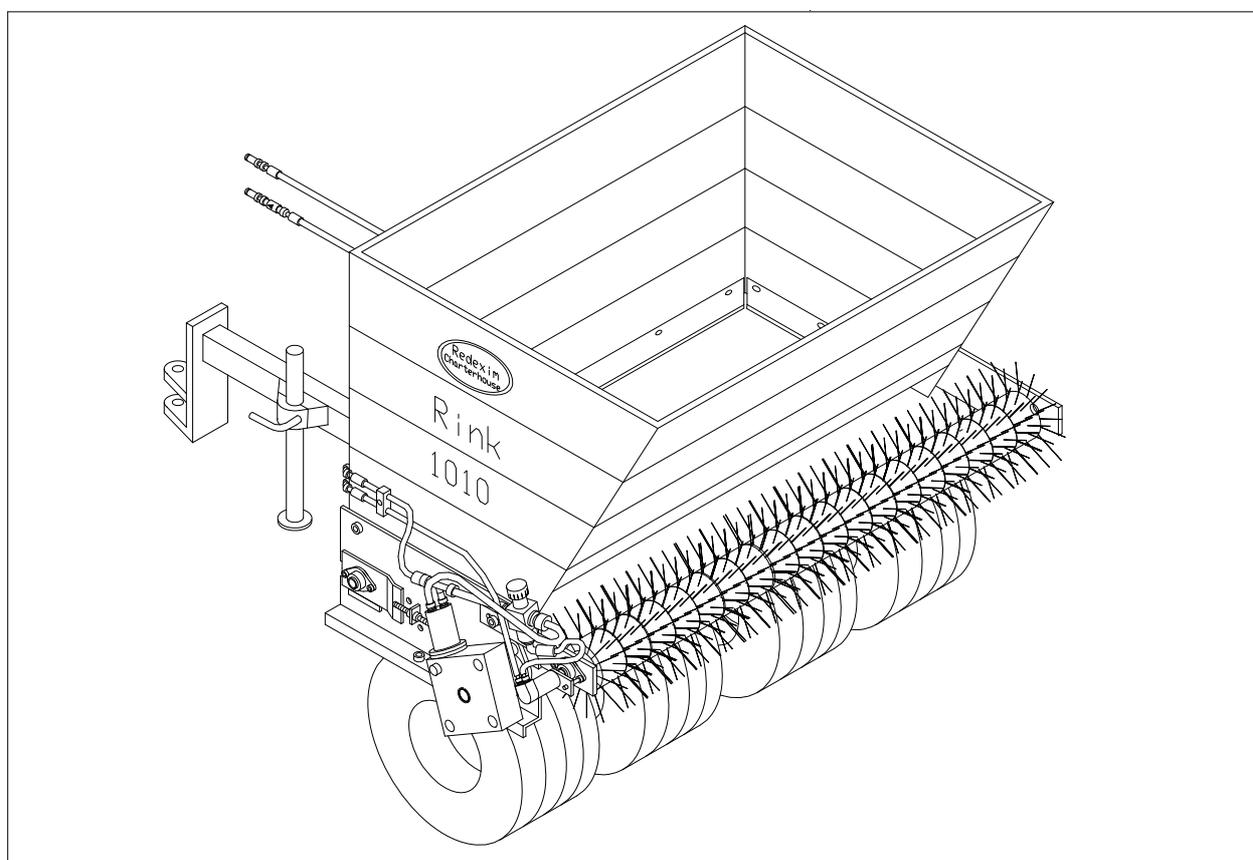
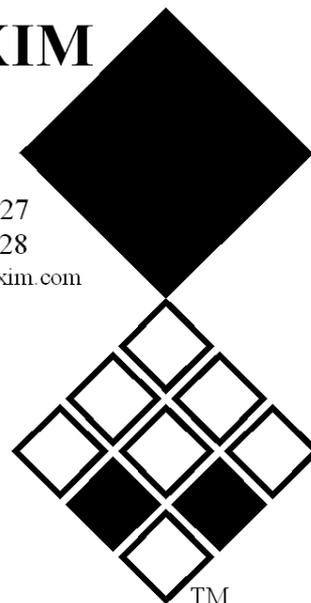
**MODE D'EMPLOI
ET LISTE DES PIECES
RINK**

Modèle 1005/1010

Numéro de série :

REDEXIM

Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



ATTENTION:

**IL EST INDISPENSABLE DE LIRE CE MODE D'EMPLOI AVEC
ATTENTION AVANT DE METTRE LA MACHINE EN SERVICE,
AFIN DE POUVOIR L'UTILISER EN TOUTE SECURITE ET EN
OPTIMISER LES PERFORMANCES.**

SOMMAIRE

Contenu	page
Consignes de sécurité	3, 4
Description sommaire	5
Données techniques	5
Première mise en service	6
Utilisation	6
* Avant chaque transport	6
* Accrocher et décrocher l'épandeur	7
* Chargement	7
* Epandage	8
Entretien et maintenance	9
* Lubrification du distributeur (toutes les 50 heures)	9
* Vidange du moteur de la courroie de transport (tous les deux ans)	10
* Entretien des essieux (toutes les 100 heures)	10
* Réglage de la distance des balais rotatifs (si besoin)	11
* Tension de la courroie de transport (en cas de patinage)	11
* Montage et démontage de la courroie de transport	12
* Tension de la courroie de transport après le montage	12
* Alimentation externe en huile [#]	13
Liste des pièces détachées	14,15,16

Sous réserve de modifications techniques

Les équipements signalés par un [#] ne sont disponibles qu'en option.



CONSIGNES DE SECURITE



- (1) Le **RINK 1005/ 1010** est exclusivement conçu pour l'épandage de matériaux à grains fins en vrac, comme le sable, la poudre ou équivalent.

Toute utilisation à d'autres fins serait considérée comme non conforme. Le fabricant ne pourrait en aucun cas être tenu pour responsable des dommages qui en résulteraient, la responsabilité du risque incombant entièrement à l'utilisateur.

L'utilisation conforme de l'appareil comprend également le respect des consignes d'utilisation, d'entretien et de maintenance préconisée par le fabricant.

- (2) L'appareil a été fabriqué conformément aux normes techniques en vigueur et se montre extrêmement fiable. La vie de l'utilisateur ou de tierces personnes peut être mise en péril si l'utilisation, l'entretien et la maintenance de cet appareil sont laissés à des personnes non habilitées et n'ayant pas connaissance des risques encourus.

- (3) Toute personne portant la responsabilité de la maintenance, de l'entretien et de la réparation de l'épandeur doit avoir lu et compris le mode d'emploi et principalement le présent chapitre concernant les **consignes de sécurité**.

L'épandeur doit être décroché du véhicule de traction au cours des travaux d'entretien et de maintenance.

Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées lors des réparations.

Outre les consignes contenues dans ce mode d'emploi, les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents doivent également être respectées.

Se conformer aux règles du code de la route lorsque l'épandeur est utilisé sur la voie publique.

Il est interdit de transporter des passagers !

- (4) L'épandeur ne peut être conduit sur la voie publique qu'après avoir été dûment immatriculé. Le passage du contrôle technique et la pose des dispositifs de sécurité supplémentaires exigés dans ce cas (éclairage, sabots d'arrêt)[#] peuvent être réalisés sur demande du client.

- (5) L'utilisateur doit s'assurer avant chaque mise en service que l'épandeur n'a subi aucun dommage extérieurement reconnaissable et n'est sujet à aucun dysfonctionnement. Des modifications éventuelles (y compris au niveau du rendement), pouvant être préjudiciables à la sécurité nécessitent une remise en état immédiate. Pour des raisons de sécurité, il est fondamentalement interdit de démonter ou de procéder à des modifications sur l'épandeur (à moins que le fabricant ne les ait autorisées).

! CONSIGNES DE SECURITE !

- (6) Avant de commencer à travailler, l'utilisateur doit être familiarisé avec tous les dispositifs, les éléments de commande et leurs fonctions respectives.
L'épandeur doit être accroché de façon réglementaire (**risque de blessures !**)
Avant de démarrer, contrôler l'environnement immédiat et s'assurer que la visibilité est suffisante.
- (7) **L'accès aux plates-formes de chargement est interdit quand l'épandeur est en marche.**
Un autocollant comportant les indications correspondantes est collé sur les deux côtés de l'épandeur. Ces indications doivent être toujours parfaitement lisibles et remplacées si elles sont détériorées.
- (8) Quand la machine est en service, personne ne doit se trouver dans le périmètre dangereux de l'épandeur car les pièces en rotation et la projection de corps étrangers peuvent représenter une source de blessures.
- (9) Les travaux de réglage et de réparation au niveau de l'axe (palier des roues, pneus) ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.
- (10) Couper la pression avant d'intervenir au niveau du système hydraulique.
Contrôler régulièrement les tuyaux des conduites hydrauliques et les remplacer aussitôt en cas de détérioration. Ces conduites doivent être conformes aux exigences techniques du fabricant.
- (11) Prière de respecter la capacité de chargement autorisée du véhicule de traction.
- (12) Le bruit émis par le Topdresser RINK 1005/1010 dans l'environnement immédiat des balais rotatifs est de 74 dB (a).

L'huile usagée pollue l'environnement; veillez à le respecter lors des travaux de vidange.

DESCRIPTION SOMMAIRE

Le **RINK 1005/ 1010** sert à disperser des matériaux d'épandage en vrac à grains fins tels que le sable, la poudre ou équivalents. Le dispositif d'épandage du Topdresser est entraîné au moyen d'un engrenage par un moteur hydraulique pour la bande de transport et un deuxième moteur hydraulique pour le balai rotatif. La vitesse de rotation du moteur hydraulique commandant la bande de transport est réglable en continu au moyen d'un régulateur. Le matériau d'épandage peut ainsi être dosé avec exactitude. Le volume du produit peut être déterminé par la vitesse du véhicule, la vitesse de la bande de transport, ainsi que celle du balai rotatif.

DONNEES TECHNIQUES

Dimensions	1005	1010
Longueur	1.10 m (44")	1.87 m (74 "
Largeur		1.74 m (66 ")
Hauteur	1.00 m (40")	1.30 m (51")
Quantité de chargement		0.75 m ³ (0.98 cu yd)
Poids total autorisé	--	1700 kg (3740 lbs)
Charge axiale autorisée	--	1300 kg (2860 lbs)
Capacité de chargement	--	400 kg (880 lbs)
Poids à vide	190 kg (420 lbs)	270 kg (600 lbs)
Distribution		1.50 m
Pneus	3-point linkage	4 pneus oscillants Trelleborg Garden Slick 18x9.50-8
Pression des pneus	--	0.65 bar
Vitesse maximale autorisée		30 km/h
Puissance du tracteur	300 cv, min 1200 Kg (2600 lbs) lift capacity	min 13 Kw (16cv)
Volume du produit d'épandage		Réglable en continu
Puissance hydraulique connectée		
Débit de transport minimum du véhicule de traction		12 l/min
Pression minimale du véhicule de traction		70 bar
La plaque signalétique est située à l'avant de l'épandeur du côté droit		

PREMIERE MISE EN SERVICE

*** Au cas où l'épandeur doit être utilisé sur la voie publique (uniquement s'il a passé le contrôle technique):**

- Vérifier le dispositif d'éclairage[#].

*** Après le premier transport de chargement**

- Resserrer les écrous des roues.

- Vérifier le jeu du moyeu de roue et le régler éventuellement.

- Vérifier la pression des pneus

UTILISATION

Avant chaque transport

- Vérifier si l'épandeur ne présente pas de détériorations extérieurement reconnaissables et procéder à une remise en état.

- Vérifier la pression des pneus.

- Vérifier le dispositif d'éclairage[#].

- Vérifier la course de la courroie de transport et la corriger éventuellement. La courroie de transport ne doit pas frotter sur les côtés.

UTILISATION

Accrocher et décrocher l'épandeur

- Accrocher l'épandeur au véhicule de traction.
- Mettre en place le raccord hydraulique.
La conduite de pression se trouve en bas, celle de retour en haut il est nécessaire de faire circuler l'huile.
Le système hydraulique est rempli en usine de liquide hydraulique bio CG 46.
- Dans le cas d'une alimentation externe en huile[#], placer la pompe d'alimentation rapportée sur le branchement de la prise de force du tracteur et la bloquer au moyen du support de couple intégré pour l'empêcher de tourner (la vitesse de rotation de la prise de force est de 450 tours/minute env.).

Pour travailler de manière optimale, la température de l'huile devrait être de l'ordre de 25°C dès le début du cycle (regard situé sur le réservoir d'huile).

Vérifier le niveau d'huile avant le début du cycle de travail (milieu du regard).
- Brancher la prise à sept pôles (dispositif d'éclairage)[#] sur le véhicule de traction.

! **Poser les tuyaux souples hydrauliques de façon à ce qu'ils ne traînent pas sur le sol
ou qu'ils ne frottent pas contre le véhicule de traction**

Procéder au décrochage de façon conforme.

Chargement

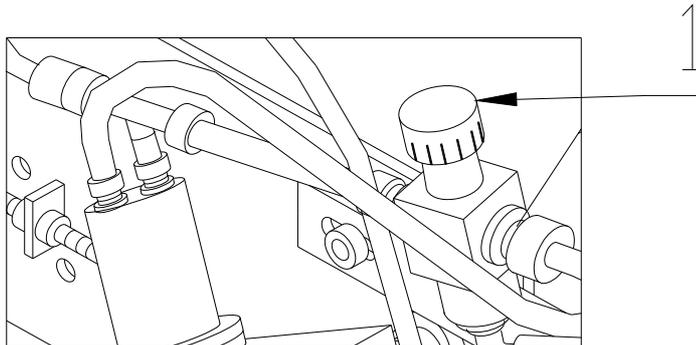
- Respecter la pression de contact maximale désirée.
- Respecter le poids total autorisé lors du chargement.

EPANDAGE

Eléments de commande :

- ! **Seule la vitesse de rotation du tracteur permet de régler la vitesse des balais rotatifs.**

1 Régulateur destiné à régler la vitesse de la bande de transport : Graduation de 0 à 10



Réglage du volume d'épandage :

Le volume d'épandage (mm) dépend de

- la vitesse du véhicule de traction.
- la vitesse de la bande de transport (Régulateur).

Avant de commencer le travail, commencer par régler l'épaisseur du produit à épandre sur un terrain stable.

Procéder au réglage du régulateur de vitesse de la bande de transport conformément aux valeurs souhaitées.

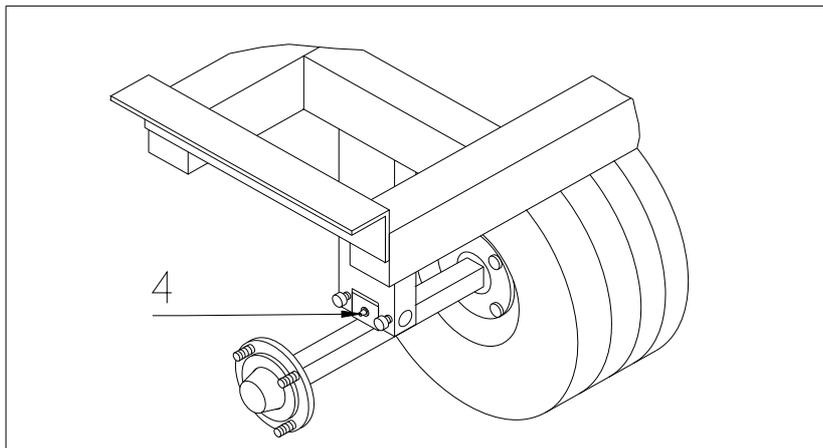
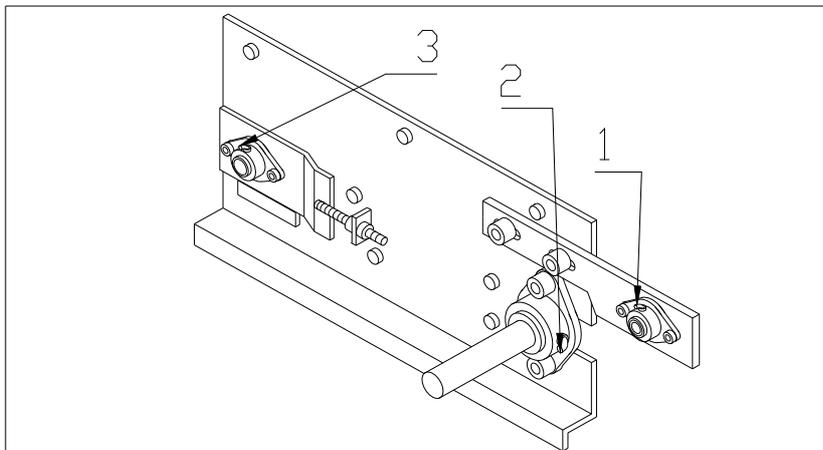
ENTRETIEN et MANUTENTION

Lubrifier l'épandeur (toutes les 50 heures)

Lubrifier au moyen d'une graisse universelle:

- 1 Paliers des deux côtés des balais rotatifs.**
- 2 Paliers des deux côtés de l'essieu arrière.**
- 3 Paliers des deux côtés de l'essieu frontal.**
- 4 Paliers au niveau des deux essieux porteurs.**

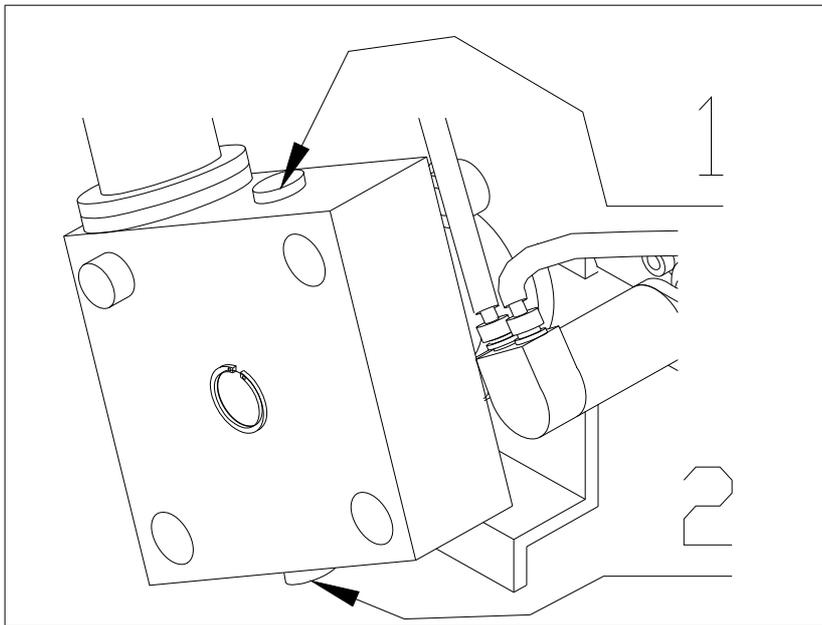
Les paliers dépourvus de graisseurs sont exempts de maintenance.



ENTRETIEN et MANUTENTION

Vidange du moteur de la bande de transport (toutes les 100 heures)

- Dévisser le bouchon de remplissage (1).
- Dévisser la vis de vidange (2) située au fond côté interne et vidanger l'huile.
- Revisser la vis de vidange avec un joint neuf.
- Remplir de 0,6 l d'huile **SAE 120 à 140**.
- Revisser le bouchon de remplissage avec un joint neuf.



Maintenance des essieux (toutes les 100 heures)

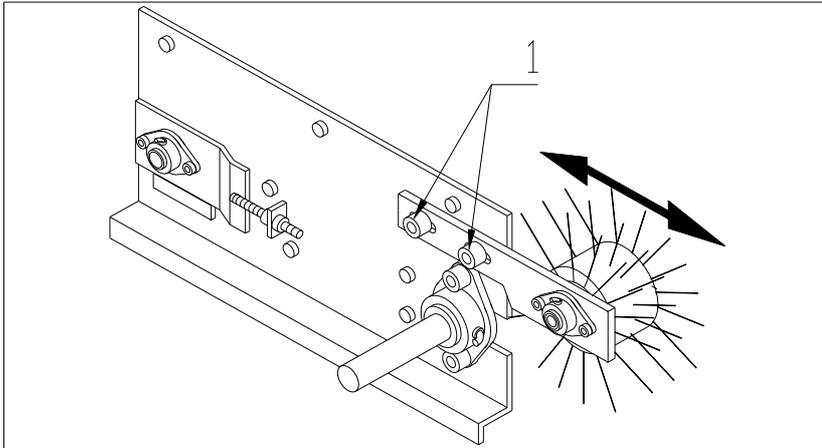
! Seul le personnel qualifié est habilité à procéder à la maintenance des essieux.

- Resserrer les écrous de roue.
- Vérifier le jeu du moyeu de la roue et procéder éventuellement à son réglage.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Régler la distance entre les balais (si nécessaire)

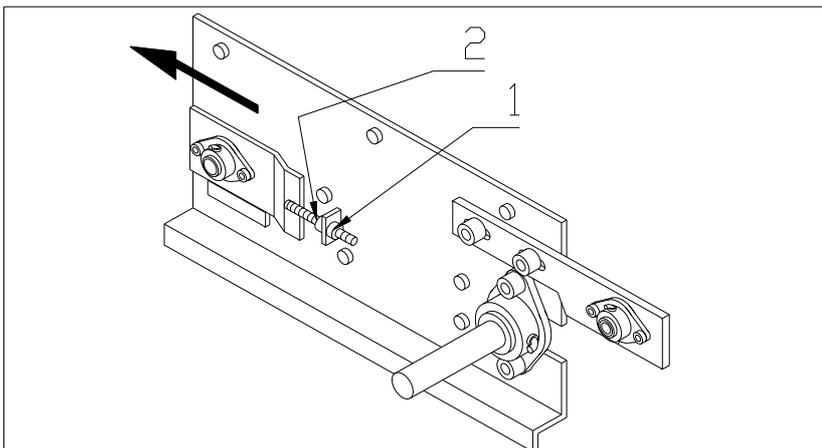
- Desserrer les deux vis (1) situées sur les deux côtés du balai rotatif.
- Décaler le balai rotatif jusqu'à ce qu'il entre légèrement en contact avec la bande de transport.
- Resserrer les vis (1).



Tension de la bande de transport (en cas de patinage)

- Desserrer les contre-écrous (1).
- Faire tourner les écrous (2) dans le sens des aiguilles d'une montre, uniformément des deux côtés.
- Resserrer les contre-écrous.

! Une tension trop forte raccourcit la durée de vie de la bande de transport.



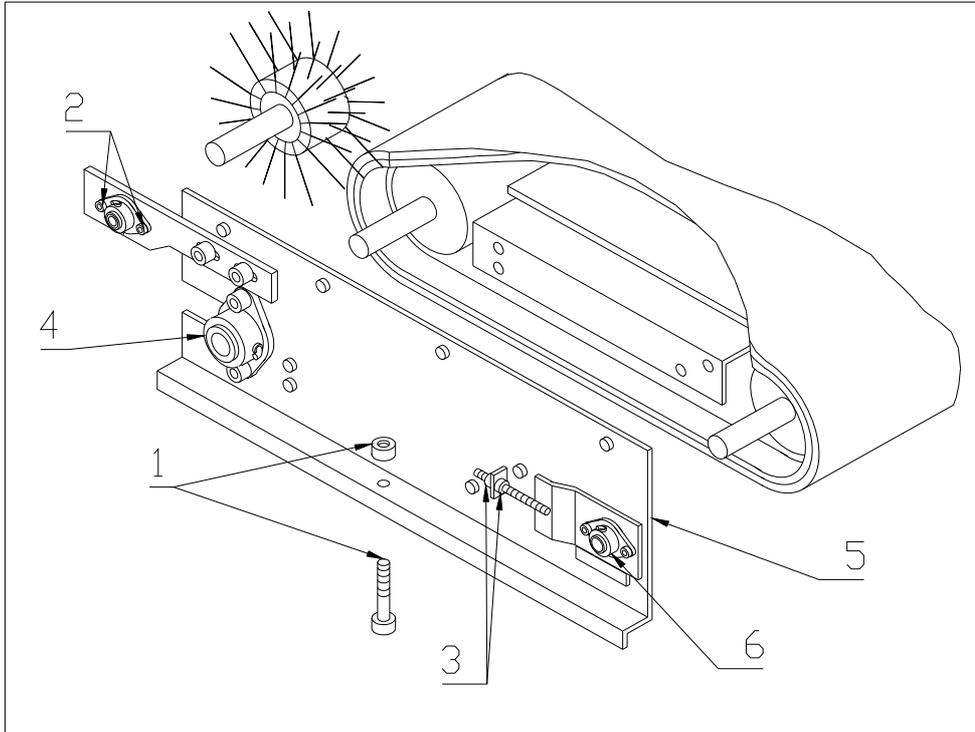
ENTRETIEN et MAINTENANCE

Montage et démontage de la bande de transport

- Desserrer les vis (1) des deux côtés et ôter le châssis.

- Oter le balai rotatif en desserrant les vis(2).
- Détendre la bande de transport des deux côtés (3).
- Oter le palier droit dans le sens du transport (4).
- Retirer la partie latérale (5) avec le palier de serrage (6).
- Retirer la bande de transport.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.



Tension de la bande après le montage

- Tendre la bande uniformément des deux côtés à l'aide des vis de tension, jusqu'à ce que la marque 487 mm soit atteinte (écartement des essieux).
- Faire tourner la bande pendant 30 minutes env. jusqu'à ce qu'elle reste bien centrée.

La bande ne doit pas frotter sur les côtés. Lors du réglage de la bande, retendre le côté sur lequel la bande frotte.

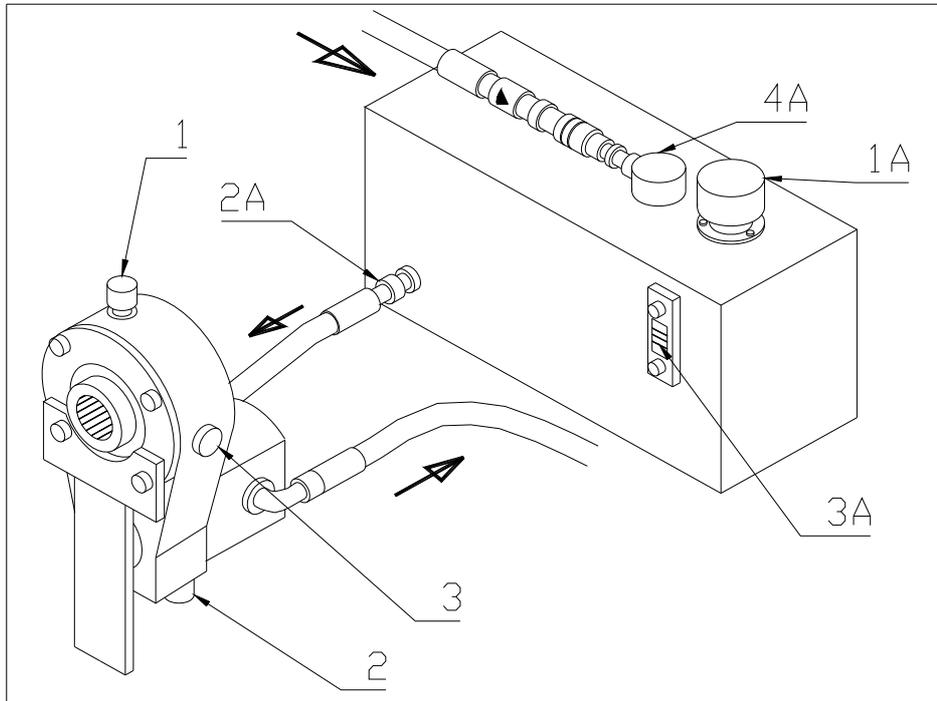
Une tension trop forte raccourcit la durée de vie de la bande.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Alimentation externe en huile #

Vidange de la pompe d'alimentation (toutes les 100 heures)

- Retirer le bouchon de remplissage (1).
- Dévisser la vis de vidange (2) située au fond et vidanger l'huile.
- Revisser la vis de vidange avec un joint neuf.
- Remplir d'huile **SAE 90** jusqu'à la hauteur du regard (3) .
- Revisser le bouchon de remplissage avec un joint neuf.



Alimentation externe en huile

Vidange du réservoir hydraulique (si nécessaire)

- Dévisser la conduite de remplissage (1A).
- Dévisser le tuyau d'aspiration (2A) et vidanger l'huile.
- Revisser le tuyau d'aspiration.
- Remplir d'**huile hydraulique Bio CG 46** jusqu'à la moitié du regard (3A).
- Revisser la conduite de remplissage

Important :

- ! **Il s'agit d'un circuit hydraulique fermé. Pour éviter cependant que des impuretés n'y pénètrent, il est indispensable de remplacer le filtre de reflux (4A) toutes les 100 heures.**

Liste des pièces détachées

RINK 1005/ 1010

(Seules les pièces importantes sont mentionnées)

Commande de pièces détachées

Pour que votre commande de pièces détachées soit traitée dans les meilleurs délais, veuillez spécifier les informations suivantes pour chaque commande :

- Numéro du châssis ou numéro d'identification
- Année de construction (si mentionnée)
- Références des pièces détachées de la liste correspondante
- Dénomination
- Numéro de commande

Exemple de commande: 529413 1994 13 Bande de transport 10524

N° du châssis	Année de construction	Référence de l'article	Dénomination	N° de commande
---------------	-----------------------	------------------------	--------------	----------------

/	/		\	\
---	---	--	---	---